

RECIT.—CH'IO MI SCORDI DI TE?

MICH ZU TRENNEN VON DIR?

AM I E'EN THUS FORGOT?

Andantino.

Oh'io mi
Mich zu
Am I

PIANO-FORTE.

scor-di di te?
tren-nen von dir?
e'en thus for-got?

che a lui mi do-ni puoi con-si-
ihm mich zu schen-ken kannst du mir
by him to whom I gave ma-ny

gliar-mi?
ra-then?
coun-sels?

e puoi vo-ler ch'io vi-va? Ah nol sa-
und ich soll dann noch le-ben? Um-sonst! ein
what wish have I for liv-ing? Ah nol I'd

Allegro assai.

reb-be il vi-ver mi-o di mor-te as-sai peg-gior!
sol-ches Le-ben wä-re noch schlim-mer als der Tod!
ra-ther feel the an-guish of death than of such life.

CH'IO MI SCORDI DI TE.

Ven - ga la mor - te,
 Komm nar, Er - ret - ter!
 Death, thou art welcome,

in - tre - pi - da l'at - ten - do!
 fürcht - los werd' ich dir fol - gen!
 calm - ly I will a - wait thee!

f

Ma, ch'io pos - sa
 Doch, mit frem - der
 Yet, how could I

p

Andante.

strug - ger mi ad al - tra fa - ce, ad altro og - get - to do - nar gli af - fet - ti mie - i, co - me ten -
 Flam - me die Brust ent - zün - den, ach! ei - nem Andern ein Herz - voll Lie - be sehen - ken, kann ich es
 live thus to face things unknown, new days of torment, and give my heart's af - fections un - to de -

- tar - lo, co - me ten - tar - lo?
 wa - gen, kann ich es wa - gen?
 - ri - sion, un - to de - ri - sion?

Ah! di do - lor, . . . ah! di do - lor mor -
 Lang - sam ver - zehrt von blut - gem. . . Schmerz er -
 Ah then of grief, . . . ah then of grief I

cresc. *fp* *p*

RONDO.—NON TEMER.
ZAGE NICHT.
FEAR THOU NOT.

Andante.

re - i!
blass' ich!
pa - rish!

p *espressivo.*

Non te - mer,..... a - ma - to
Za - ge nicht,..... du den ich
Fear thou not,..... O best be -

be - ne, per..... te sem - - pre, sem
lie - be, e - - wig fühl'..... ich, e - - -
- lov - ed, faith - ful al - - ways, al - - -

NON TEMER.

pre il cuor sa - rà!
wig fühl' ich.... dir!
 ways is this.... heart!

più non reg - go a tan - te
welch' ein Schmerz! mein Aug'..... ist
 crush'd by sor - row, in vain..... re -

pe - ne, l'al - ma mia man - can - do
trü - be, Herz und Geist ver - schmach - tet
 - sist - ed, still my soul with thee has

va, man can
 mir, ver - schmach
 part, my soul.....

First system of the musical score, showing the vocal line and piano accompaniment. The key signature is B-flat major (two flats).

Second system of the musical score with lyrics in German and English. The piano accompaniment features a prominent eighth-note pattern.

do va! Tu so - spi - ri?
tet mir! *Dei - ne Seuf - zer*—
 has part! When thou sigh est,

Third system of the musical score with lyrics in German and English. The piano accompaniment includes dynamic markings *f* and *p*.

oh duol fu - ne - sto! pen - sa al - men,
ach, sie durch - schneiden! zür - ne mir nicht,
 'tis grief heart - rend - ing! think of this day,

Fourth system of the musical score with lyrics in German and English. The piano accompaniment includes dynamic markings *cresc.* and *f*.

pen - sa al - men chei - stan - te è que - sto!
 zür - ne mir nicht! du siehst mein Lei - den,—
 think of this day, of woe un - end - ing!

dolce.

non mi pos - so, o Dio! spie - gar, o Dio! spie -
 dass ich dich nicht trö - sten kann. ich dich nicht
 words can ne - ver, oh can ue - ver paint my

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, starting with a treble clef and a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The middle and bottom staves are the piano accompaniment, with the middle staff in treble clef and the bottom staff in bass clef. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand. The lyrics are written below the vocal line.

- gar,..... no! ah no! ah non mi
 trö - sten kann! O nimm für Trost, für
 feel - - ings! ah no, ah no, can

The second system continues the musical score. The vocal line has a melodic line with some grace notes and a fermata. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. The lyrics are written below the vocal line.

pos - so, o Di - - o! spie - gar!.....
 Trost mein Wei - - nen an!.....
 ne - ver all my..... sor - row tell!.....

ff

The third system of the musical score. The vocal line has a melodic line with some grace notes and a fermata. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. The lyrics are written below the vocal line. The piano part has a dynamic marking of *ff* (fortissimo).

..... Non te - mer,..... a - ma - to
 Za - ge nicht,..... du den ich
 Fear thou not,..... O best be

The fourth system of the musical score. The vocal line has a melodic line with some grace notes and a fermata. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. The lyrics are written below the vocal line.

be - ne, per..... te sem - pre, sem
 lie - be, e - wig föhl..... ich, e
 - lov - ed, faith - ful al - ways, al

pre il cuor sa - rà!
 wig föhl! ich dir!
 ways is my heart!

Stel - le bar - ba - re,
 Ach!..... wie fürch - ter - lich,
 Fa - tal des - ti - ny,

stel - le spie - ta - te! per - ché mai tan - to ri -
 stürmt das Ver - häng - niss! und wa - rum ver - folgt es
 stars, ah how cru - el! thus to play so dark a

- gor?
mich?
part!

ver - tan - to ri - gor?
so folgt..... es mich?
dark a part!

3

cresc. *fp* *f*

Allegretto.

p

Al - me bel - le che ve - de - te le mie pe - ne in tal mo -
Wei - che See - len, bei den Freu - den, bei der Lie - be sauf - ten
Pow'rs a - bove me, now be - hold - ing all the griefs my soul tor -

- men - to, di - te voi. se quel tor - men - to può sof - frir un..... fi - do
Scherz, weint ge - rührt bei mei - nen Lei - den, zärt - lich klagt ein.... treu - es
- ment - ing, will ye not, your wrath re - lent - ing, soothe this suf - fring.. faith - ful

cuor; di - - - - te voi, se...
Herz! weint ge - rührt bei...
 heart; will ye not, your...

quel tor - men - to può sof -
mei - - - - nen Lei - den, zärt - lich
 wrath re - lent - ing, soothe this

- fir un fi - - - - do cuor, di - te
klagt ein treu - - - - es Herz, weint ge -
 suf - - - - f'ring faith - - - - ful heart; will ye

voi, se quel tor - men - to può sof - fir un fi - do
 - rührt bei mei - nen Lei - den, zärt - lich klagt ein treu - es
 not, your wrath re - lent - ing, soothe this suf - f'ring faith - ful

cuor?..... Al - me
 Herz!..... Wei - che
 heart?..... Pow'rs a - -

bel - le, che ve - de - te le mie pe - ne in tal mo - men - to, di - te
 See - len, bei den Freu - den, bei der Lie - be san - ftem Scherz, weint ge -
 - bove me, now be - hold - ing all the griefs my soul tor - ment ing, will ye

voi, se quel tor - men - to puo sof - frir un... fi - do cuor;
 - rührt bei mei - nen Lei - den, zärt - lich klagt ein... treu - es Herz!
 not, your wrath re - lent - ing, soothe this suf - fring.. faith - ful heart;

Stel - - le bar - ba - re, stel - - le spie -
 Ach! wie fürch - ter - lich stürmt das Ver -
 Fa - - tal des - ti - ny! stars, ah, how

- ta - te! per - chò mai tan - to ri - gor? per -
 - häng - nis! und wa - rum ver - folgt es mich? wa -
 cru - ell! thus to play so dark a part! ah

- chò? per - chò?
 - rum? wa - rum?
 why? ah why?

Non te - mer, a - ma - to be - ne,
 Za - ge nicht, du den ich lie - be,
 Fear thou not, O best be - lov - ed,

per te sem - pre il cuor sa - rà!
 e - wig föhl' ich, e - wig dir!
 faith - ful al - ways is my heart!

NON TEMER.

più non reg - go a tan - te pe - ne, l'al - ma
 wel - che Schmer - zen, mein Aug' ist trü - be, Geist und
 crush'd by sor - row, in vain re - sist - ed, still my

mia..... man - can - do va, man - can -
 Herz..... ver - schmach - ten mir, ver - schmach
 soul..... in thee has part, my soul.....

..... do va! Tu so -
 ten mir! Dei - ne
 has part! When thou

spi - ri? oh duol fu - ne - sto! che i - stan - - - - te è
 Seuf - zer - ach, sie durch schnei - den! ich seh' dich
 sigh - est, 'tis grief heart - rend - ing, 'tis grief heart -

que - sto! Stel - le bar - ba - re, stel - le spie - ta - te! per - ché
 lei - den! Ach! wie fürch - ter - lich stürmt das Ver - häng - niss! und wa -
 - rend - ing! Fa - tal des - ti - ny! stars, ah how cru - el, thus to

mai tan - to ri - gor^p ah! per -
 - rum ver - folgt es mich? wa -
 play so dark a part! ah! ah

- ché^p ah! Al - me
 - rum? ach! Wei - che
 why? ah! Pow'rs a

bel - le che ve - de - te le mie pe - ne in tal mo - men - to, di - te
 See - len, bei den Freu - den, bei der Lie - ba sanf - tem Scherz, weint ge -
 - bove me, now be - hold - ing all the griefs my soul tor - ment - ing, will ye

voi, se quel tor - men - to può sof - frir un . . . fi - do cuor?
 - rührt bei mei - nen Lei - den, zärt - lich klagt ein . . . treu - es Herz!
 not, your wrath re - lent - ing, soothe this suf - fring . . . faith - ful heart?

Al - me bel - le, che ve -
 Wei - che See - len, bei den
 Pow'rs a - bove me, now be -

- de - te le mie pe - ne in tal mo - men - to, di - te
 Freu - den, bei der Lie - be sanf - tem Scherz, weint ge -
 - hold - ing all the griefs my soul tor - ment - ing, will ye

voi, se quel tor - men - to può sof - frir un fi - do cuor,
 - rührt bei mei - - nen Lei - den, zärt - lich klagt ein treu - es Herz,
 not, your wrath re - lent - ing, soothe this suf - fring faith - ful heart,

può..... sof - frir..... un..... fi - - do..... cuor?
 zärt - - lich klagt ein..... treu - es..... Herz!
 soothe.... this suf - - fring.... faith - ful..... heart?

Al - me bel - le, di - te
 Wei - che See - len, weint ge -
 Pow'rs a - bove me, will ye

vo - i, se quel tor - men - to può sof -
 - rührt, bei mei - nen Lei - den, zärt - lich
 not, your wrath re - lent - ing, soothe this

- frir un fi - do cuor, può..... sof - frir un fi - do
 klagt ein treu - es Herz, zärt - - lich klagt ein treu - es
 suf - fring faith - ful heart, soothe..... this suf - fring faith - ful
 tr

cuor.....
 Herz.....
 heart.....

..... può sof - frir..... un fi - - do
 zärt-lich klagt..... ein treu - - es
 soothe this suf - - f'ring faith - - ful

cuor? Al - me bel - le che ve - de - te..... le mie
 Herz! Wei - che See - len, bei den Freu - den,..... bei der
 heart? Pow'r's a - bove me, now be - hold - ing..... all the

pe - ne in tal mo - men - to,..... di - te voi, se quel tor -
 Lie - be sanf - tem Scherz,..... weint ge - rührt bei mei - nen
 griebs here my soul tor - ment - ing,..... will ye ne'er, your wrath re -

men - to, può..... sof -
 Lei - den, zärt lich
 lent - ing, soothe..... this

frir..... un fi - do
 klagt..... ein treu - es
 suf - fring faith - ful

tr.....

cuor, un fi - do cuor, un
 Herz, ein treu - es Herz, ein
 heart, a faith - ful heart, a

cresc.

fi - do cuor!
 treu - es Herz!
 faith - ful heart!

f